

Zeitschrift: Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse
Herausgeber: Aînés
Band: 23 (1993)
Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

MEDITERRANEE ET RHIN

Saint-Cyr-sur-Mer du 9 au 18 septembre

Entre Bandol et Toulon, un ravissant petit port sur la Côte varoise. Au milieu d'un magnifique parc de trois hectares, le Grand-Hôtel accueille nos lecteurs depuis plusieurs années. Un hôtel offrant tous les agréments désirables, à proximité de la Méditerranée et des plages, dans une des plus belles régions du Midi de la France.

Les chambres sont agréablement meublées, avec vue mer ou pinède, bain/douche/WC privés, cuisine soignée et variée, vin de table compris. Séjour en pension complète. Deux excursions sont offertes... ainsi qu'une piscine toute neuve.

Voyage en car de luxe de Lausanne/Genève à Saint-Cyr. Repas de midi compris à l'aller et au retour à l'hôtel Seynet, à Valence. **Prix par personne:** Fr. 1395.- en chambre double, tout compris. Supplément vue mer: Fr. 75.-. Chambre single, supplément: Fr. 360.-.

Bulletin d'inscription

Je m'inscris / Nous nous inscrivons pour le séjour à:

Saint-Cyr-sur-Mer Ile des Embiez Croisière Alsace

Nom _____

NP/Loc. _____

Nom _____

Rue _____

Prénom _____

Tél. _____

Prénom _____

Signature _____

Bulletin à remplir, à signer et à envoyer dès que possible à Wagons-Lits Tourisme, Gare CFF, 1003 Lausanne. Tél. 021/20 72 08. Programmes détaillés à disposition sur simple demande.



Ile des Embiez du 17 au 26 septembre

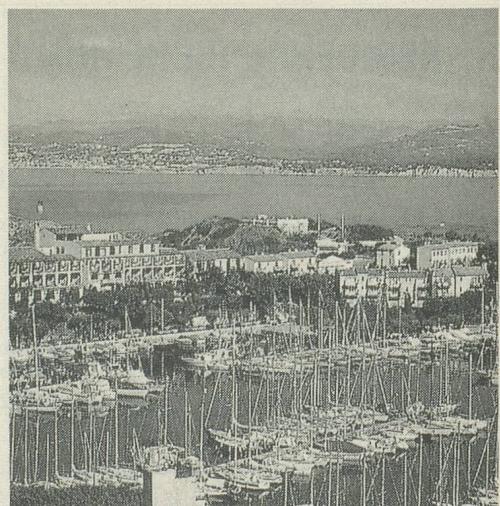
Une île-paradis de 95 hectares au large de Sanary, à 15 km de Toulon, en Méditerranée. Paysages merveilleux: petites criques sauvages propices à la baignade, pinèdes, garrigue, jardins fleuris; tout invite à la promenade. Dans le pittoresque village des Embiez, on trouve de tout: restaurants-glaciers, boutiques, maison de la presse, supermarché, médecin, pharmacie, sans oublier une ravissante chapelle.

L'hôtel Hélios est de premier ordre; il est situé sur le port qui abrite des centaines de bateaux. Une très belle piscine et un établissement de culture physique sont tout proches de l'hôtel où une équipe d'animation est chargée de divertir les vacanciers en organisant jeux, soirées dansantes et sports tels que vélo-nature, jogging, pétanque, pédalos, etc. Les chambres sont vastes, bien aménagées, avec bain/douche/WC privés, radio, TV. Séjour en pension complète, buffet au petit déjeuner, buffet-salade aux repas. Vin compris à table. Deux excursions offertes.

La traversée du port de Brusc-près-Sanary aux Embiez dure treize minutes. Voyage en car de luxe de Lausanne/Genève au Brusc, puis en bateau confortable du Brusc aux Embiez. Repas de midi compris à l'aller et au retour à Valence.



Le Grand-Hôtel de Saint-Cyr-sur-Mer dans son vaste parc fleuri.



Le port des Embiez. A gauche, l'hôtel Hélios. Au fond, la Côte varoise.



Le «MS Sainte-Odile» de la Cie «Alsace-Croisières»: grande classe, silence, confort et gastronomie.

Prix par personne: Fr. 1395.- tout compris, en chambre 2 lits avec vue mer. Supplément pour balcon: Fr. 50.-. Supplément pour chambre simple: Fr. 360.-.

ATTENTION: sur demande, ces 2 séjours sont cumulables. **Prix par personne en chambre double:** Fr. 2490.-. Deux inoubliables séjours maritimes pleins de charme!

L'Alsace en musique! du 17 au 21 octobre 1993

Cinq jours de croisière pleins de séduction: Strasbourg-Vieux-Brisach - Strasbourg.

Cette escapade exclusive à bord du «MS Sainte-Odile» de la 1^{re} compagnie fluviale française «Alsace-Croisières» a de quoi combler les plus exigeants. Ce bateau contient 63 cabines doubles avec douche/WC privés, radio, chauffage central; salon, salle à manger (nourriture renommée), télé-vidéo, grand pont soleil, bar; construit en 1992, c'est un palace flottant.

Après un agréable voyage en car de Genève/Lausanne à Strasbourg, les festivités commencent. Cette croisière - les déplacements à terre se font en car - permet de visiter de nombreuses cités alsaciennes célèbres par leur histoire, leur gastronomie et leur proverbiale hospitalité: le Vieux-Brisach, Colmar et son splendide musée d'Unterlinden, Riquewihr, Ribeauvillé, Sélestat, Kaysersberg, la vallée de Münster, Sondernach, Itterswiller, Barr, Obernai... Chapitre gastronomie, citons un repas typique dans une ferme-auberge, la soirée du capitaine, une choucroute alsacienne de circonstance, une soirée alsacienne animée par une harmonie folklorique, dégustations... Aucune fatigue: le car suit le bateau. Visite de Strasbourg et des trois plus grandes écluses du Rhin. Des journées pleines de séduction et de gaieté, se terminant pour les amateurs par des soirées dansantes.

Une mini-croisière inoubliable à un prix sans concurrence, spécialement étudié pour les lecteurs d'«Aînés». Un conseil: **hâtez-vous de réserver**, le nombre de places étant limité!

Prix par personne: en cabine double, pont principal: Fr. 695.-. Supplément pont supérieur: Fr. 100.-. Supplément pour cabine individuelle: Fr. 175.-.

Séjours



Centre familial du Lazaret

Le Lazaret, maison d'accueil familial et social se trouve près de Sète (France). Elle appartient à une association, sans but lucratif, gérée par le Ministère français de la Santé, Jeunesse et Sports, qui met son expérience plus que centenaire au service des familles, des personnes isolées, des retraités et des groupes de type associatif. Si vous souhaitez partager une expérience de vacances amicales et simples, vous pouvez vous adresser directement au Centre familial du Lazaret, rue du Pasteur-Benoît, La Corniche, F-34200 Sète, tél. 003367/53 22 47.

Le Lazaret accueille des personnes retraitées toute l'année.

religieuses dévouées et bénévoles, d'abord celles de l'Ordre des Trinitaires de Valece puis, ensuite et maintenant encore, les Soeurs de Chavanod.

Durant toutes ces années, l'établissement a répondu aux demandes, en recevant les dames âgées quelque soient les conditions financières offertes. Aujourd'hui modernisée, la Maison de la Tour est partagée en deux secteurs: «repos», qui continue traditionnellement à recevoir les dames âgées pour des séjours de courte et longue durée, et «convalescence» qui reçoit, dans des chambres récemment restaurées et complètement équipées, les gens qui désirent y poursuivre une convalescence après une opération ou un traitement, avec surveillance médicale et la possibilité de rééducation par un physiothérapeute.

Pour tous renseignements complémentaires: La Colline-Champel S.A., 6 av. Beau-Séjour, 1206 Genève. Tél. 022/346 34 22.

La vue sur le lac depuis la Maison de la Tour à Hermance: un coup d'œil incomparable!

Maison de la Tour à Hermance

C'est à la fin du siècle dernier que, sur décision d'une très généreuse donatrice, la Maison de la Tour à Hermance (GE), le terrain qui l'entoure et la tour historique elle-même, ont été érigés en fondation dans le seul but de recevoir les personnes âgées et, prioritairement, selon le testament de M^{lle} de la Rive, les vieillards de Presinge et d'Hermance. Cette institution a traversé ce siècle grâce surtout aux

